

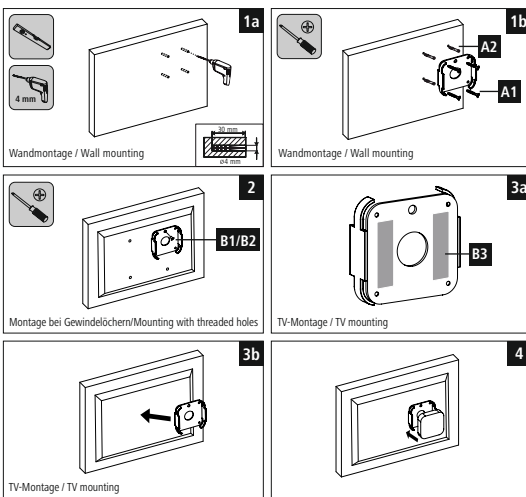
Halterung für Apple TV

Bracket for Apple TV

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Manual de instruções

D
GB
F
E
I
NL
PL
H
P

Benötigte Werkzeuge / Required tools				
Montagesatz / Installation kit				
	(A1) 3x25 (x4)		(B1) M6x12 (x1)	
	(A2) Ø4x20 (x4)		(B2) M8x12 (x1)	
			(B3)(x2)	



D Bedienungsanleitung

GB Operating instruction

1. Sicherheitshinweise

- Beachten Sie, dass die mitgelieferten Dübel nur für Beton- und Vollziegelwände zugelassen sind.
- Besorgen Sie sich geeignetes Montagematerial im Fachhandel bei anderen Material- und Konstruktionsarten der für die Installation vorgesehenen Wand.
- Im Zweifel wenden Sie sich für die Montage dieses Produkts an dazu ausgebildete Fachkräfte und versuchen Sie es nicht selbst!
- Bei der Montage darauf achten, dass keine elektrischen Leitungen gequetscht oder beschädigt werden.
- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.
- Nach der Montage des Produktes und der daran befestigten Last sind diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen.
- Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (mindestens vierteljährlich).
- Achten Sie darauf, dass die maximal zulässige Tragfähigkeit des Produktes nicht überschritten wird und keine Last angebracht wird, die die maximal zulässigen Maße hierfür überschreitet.
- Achten Sie darauf das Produkt nicht asymmetrisch zu belasten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand um die angebrachte Last ein (abhängig vom Modell).
- Entfernen Sie bei Beschädigungen des Produktes sofort die angebrachte Last und benutzen Sie das Produkt nicht weiter.

2. Montagevorbereitung und Montage

- Beachten Sie die übrigen Warn- und Sicherheitshinweise.
- Gehen Sie Schritt für Schritt nach der abgebildeten Montageanleitung vor (Abb. 1a ff.).

3. Einstellung & Wartung

i Hinweis

Die Festigkeit und Betriebssicherheit sind in regelmäßigen Abständen (mindestens vierteljährlich) zu überprüfen. Reinigung nur mit Wasser oder handelsüblichen Haushaltsreinigern.

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

1. Safety Notes

- Please note that the supplied wall plugs are for use with concrete brick and solid brick walls only.
- If the wall on which the bracket is to be mounted is made of different material types and construction types to those specified, purchase suitable mounting materials from a specialised dealer.
- If in doubt, have this product mounted by a qualified technician - do not attempt to mount it yourself!
- Ensure that electrical cables are not crushed or damaged during installation.
- Do not mount the product above locations where persons might linger.
- Once you have mounted the product and the attached load, check that they are sufficiently secure and safe to use.
- You should repeat this check at regular intervals (at least every three months).
- When doing so, ensure that the product does not exceed its maximum permitted carrying capacity and that no load exceeding the maximum permitted dimensions is attached.
- Make sure that the product is loaded symmetrically.
- Maintain the necessary safety clearance around the attached load (depending on the model).
- In the event of damage to the product, remove the attached load and stop using the product.

2. Installation requirements and installation

- Observe the other warnings and safety instructions.
- Proceed step-for-step in accordance with the illustrated installation instructions (Fig. 1a ff.).

3. Setting and maintenance

i Note

Check that the bracket is secure and safe to use at regular intervals (at least every three months). Only clean with water or standard household cleaners.

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

F Mode d’emploi


1. Consignes de sécurité

- Tenez particulièrement compte du fait que les chevilles livrées conventionnellement uniquement aux murs en béton ou en briques.
- Procurez-vous le matériel d’installation adéquat dans un commerce spécialisé si la paroi sur laquelle vous envisagez installer votre appareil exige un autre type de matériel ou de construction.
- En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste qualifié afin de réaliser le montage de ce produit et ne tentez par de l’installer par vos propres moyens.
- Veillez à ne pas endommager ni coincer de ligne électrique lors du montage.
- N’installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.
- Une fois le montage du produit réalisé et la charge installée, vérifiez la solidité et la sécurité d’utilisation de l’ensemble.
- Réalisez ce contrôle à intervalles réguliers (au moins trimestriels).
- Veillez à ne pas dépasser la charge maximale autorisée du produit et à n’y fixer aucune charge dépassant les dimensions maximales autorisées.
- Veillez à ne pas charger le produit asymétriquement.
- Respectez une distance de sécurité autour de la charge installée (en fonction du modèle).
- En cas de détérioration du produit, retirez immédiatement la charge installée et cessez d’utiliser le produit.

2. Préparatifs de montage et installation

- Respectez tous les avertissements et les consignes de sécurité.
- Procédez étape par étape conformément à la notice de montage (fig. 1a et suivantes).

3. Réglage & entretien

 Remarque
Contrôlez la solidité et la sécurité de fonctionnement de l’installation à intervalles réguliers (au moins trimestriels). Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l’eau ou un détergent ménager courant.

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d’emploi et/ou des consignes de sécurité.

E Instrucciones de uso


1. Instrucciones de seguridad

- Tenga en cuenta que los tacos suministrados sólo se pueden aplicar en paredes de hormigón y de ladrillo macizo.
- En el caso de que la pared en la que se va a instalar el soporte sea de otros materiales y otro tipo de construcción, adquiera material de montaje adecuado en un comercio especializado.
- En caso de duda, recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje de este producto y no lo intente por cuenta propia.
- Durante el montaje, asegúrese de que los cables eléctricos no se vean aplastados o deteriorados.
- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.
- Una vez finalizado el montaje del producto y de la carga fijada a él, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento de ambos.
- Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo).
- Asegúrese de no sobrepasar la capacidad de carga máxima admisible del producto y de que no se colocarán en él cargas cuyas dimensiones sean mayores que las dimensiones máximas admisibles.
- Asegúrese de no cargar el producto de forma asimétrica.
- Guarde una distancia de seguridad alrededor de la carga colocada (en función del modelo).
- Si detecta deterioros en el producto, retire de inmediato la carga colocada y no siga utilizando el producto.

2. Preparativos de montaje y montaje

- Observe las demás instrucciones de aviso y de seguridad.
- Proceda paso a paso siguiendo las instrucciones ilustradas de montaje (fig. 1a ss.).

3. Ajuste y mantenimiento

 Nota
Se deben comprobar periódicamente (trimestralmente como mínimo) la firmeza y la seguridad del funcionamiento. La limpieza se debe realizar solamente con agua o con limpiadores domésticos convencionales.

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

I Istruzioni per l’uso


1. Indicazioni di sicurezza

- Prestare attenzione che i tasselli forniti in dotazione sono idonei esclusivamente per le pareti in cemento e mattoni.
- Se la parete o il tipo di struttura prevista per l’installazione è di un materiale diverso, procurarsi il materiale di installazione idoneo presso i rivenditori specializzati
- In caso di dubbi, per il corretto montaggio del prodotto, rivolgersi a personale specializzato e non tentare di montarlo da soli!
- Durante il montaggio, prestare attenzione che i cavi elettrici non vengano schiacciati, né danneggiati.
- Non montare il prodotto sopra luoghi in cui le persone potrebbero stazionare
- Dopo il montaggio del prodotto e del carico fissato, verificarne la stabilità e la sicurezza di esercizio.
- Ripetere questo controllo a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi).
- Prestare a non superare la capacità massima ammessa del prodotto e a non caricarlo in modo da superare le misure massime ammesse.
- Non caricare il prodotto in modo asimmetrico.
- Rispettare la distanza di sicurezza intorno al carico applicato (a seconda del modello).
- In caso di danni del prodotto, rimuoverlo immediatamente il carico applicato e non utilizzare più il prodotto.

2. Operazioni preliminari e montaggio

- Attenersi alle indicazioni di avvertimento e sicurezza usuali.
- Procedere passo passo secondo le istruzioni di montaggio raffigurate (fig. 1a ss.).

3. Regolazione e manutenzione

 Avvertenza
Controllare a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi) che il supporto sia fissato in modo sicuro e ben saldo. Pulire esclusivamente con acqua o con i comuni detersivi per uso domestico.

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

NL Gebruiksaanwijzing


1. Veiligheidsinstructies

- Houd er rekening mee dat de meegeleverde pluggen alleen geschikt zijn voor montage in betonnen en bakstenen wanden.
- Schaft u in de vakhandel geschikt bevestigingsmateriaal aan bij andere soorten materialen en constructies van de voor de installatie bedoelde wand.
- Laat bij twijfel over de montage van dit product de werkzaamheden aan een vakspecialist over en probeert u het niet zelf!
- Let er bij de montage op dat er geen elektrische leidingen ingekeld of beschadigd raken.
- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.
- Na de montage van het product en de daaraan bevestigde last dienen deze op voldoende stevigheid en veiligheid te worden gecontroleerd.
- Deze controle dient regelmatig te worden herhaald (ten minste elke drie maanden).
- Let erop dat de maximaal toelaatbare draagkracht van het product niet wordt overschreden en dat er geen last wordt aangebracht, welke de maximaal toelaatbare afmetingen hiervoor overschreidt.
- Let erop het product niet asymmetrisch te belasten.
- Neem een veiligheidsafstand om de aangebrachte last in acht (afhankelijk van het model).
- Vernijd bij beschadigingen aan het product direct de aangebrachte last en gebruik het product het niet meer.

2. Montagevoorbereiding en montage

- Houdt u altijd aan de overige waarschuwingen en veiligheidsinstructies.
- Werk stap voor stap aan de hand van de montagehandleiding met afbeeldingen (afb. 1a ff.).

3. Instelling & onderhoud

 Aanwijzing
De houder dient in regelmatige afstanden (ten minste elke drie maanden) op goed vastzitten en veiligheid te worden gecontroleerd. Reiniging alleen met water of een gangbaar reinigingsmiddel.

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

PL Instrukcja obsługi


1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy pamiętać, że dołączone kolki rozporowe są dopuszczone do mocowania tylko w ścianach z betonu i cegły pełnej.
- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiedni materiał montażowy w przypadku innego rodzaju materiału i typu konstrukcji ściennej do montażu urządzenia.
- W razie wątpliwości zlecić montaż tego produktu wykwalifikowanemu specjalistom oraz nie próbować wykonywać tych prac samodzielnie!
- Podczas montażu uważać, aby nie zakleszczyć ani nie uszkodzić przewodów elektrycznych.
- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.
- Po montażu produktu i przymocowaniu do niego ciężaru należy sprawdzić dostateczną wytrzymałość i bezpieczeństwo pracy.
- Należy regularnie powtarzać tę kontrolę (przynajmniej co kwartał).
- Zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnie dopuszczalnej nośności produktu ani nie mocować ciężaru, który przekracza maksymalnie dopuszczalne wymiary.
- Nie obciążać produktu asymetrycznie.
- Zachować odstęp bezpieczeństwa wokół przymocowanego ciężaru (zależnie od modelu).
- W razie uszkodzenia produktu natychmiast usunąć zamocowany ciężar i nie stosować więcej produktu.

2. Przygotowanie montażu i montaż

- Podczas montażu należy uwzględnić wszelkie środki ostrożności.
- Podczas montażu należy postępować zgodnie z załączoną instrukcją obsługi (rys. 1a ff.).

3. Regulacja uchwytu, konserwacja

 Wskazówki
Stabilność i bezpieczeństwo konstrukcji należy regularnie sprawdzać (przynajmniej co kwartał). Czyścić tylko wodą lub dostępnymi w handlu detergentami.

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

H Használati útmutató


1. Biztonsági és szerelési tudnivalók

- Vegye figyelembe, hogy a mellékelt tipli csak betonfalhoz és tömör téglafalhoz alkalmas.
- A szerelésnél ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőt. Emiatt megfontólódhat végbereendezése, vagy a fall tartó.
- A szerelés előtt olvassa el a végbereendezés kezelési útmutatóját. Ez általában tájékoztat a megfelelő rögzítési eljárás módjáról és a méretekről.
- Felkészüléskor figyeljen arra, hogy egyetlen villamos vezeték se történj vagy rongálódjon meg.
- A termék és az arra rögzített teler felszerelése után ellenőrizni kell azok kellő szilárdságát és üzembiztonságát.
- Ezt az ellenőrzést rendszeres időközönként (legalább negyedévenként) meg kell ismételn.
- Ügyeljen arra, hogy a termék maximálisan megengedett teherbírása ne legyen túllépve és ne legyen olyan teler ráhelyezve, amelynek mérete meghaladja az erre maximálisan engedélyezettet.
- Ügyeljen arra, hogy ne aszimmetrikusan terhelje a terméket.
- Tartsa be a biztonsági távolságot az elhelyezett teler körül (modellől függően).
- A termék megronáldódása esetén azonnal távolítsa el az elhelyezett telerét és ne használja tovább a terméket.

2. Szerelési előkészítés és összeszerelés

- Ahhoz, hogy a tartó megbízhatóan legyen felszerelve, tartsa be a biztonsági feltételeket.
- Amíg nem tud minden részletet azonosítani, ne kezdje el a szerelést, és lépésről lépésre kövesse az illusztrált összeszerelési útmutatót, mielőtt (1a ábra).

3. Beállítás és karbantartás

 Hivatkozás
Szabályos időközönként (legalább negyedévenként) ellenőrizendő a stabilitása és üzembiztonsága. Kizárólag vízzel, vagy a kereskedelemben kapható szokványos tisztítószerekkel tisztítandó.

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkat.

P Manual de instruções


1. Indicações de segurança

- Tenha em atenção que as buchas fornecidas são apenas permitidas para paredes de betão e tijolo maciço.
- Em caso de outros tipos de materiais e construções na parede dos previstos para a instalação, adquira material de instalação adequado no comércio especializado.
- Em caso de dúvida, entre em contacto com técnicos especializados para efectuar a montagem e não tente montar o produto!
- Durante a montagem, certifique-se de que nenhum cabo eléctrico fica esmagado ou danificado.
- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.
- Depois da montagem do produto e da carga nele fixada, estes devem ser verificados quanto a fixação suficiente e segurança operacional.
- Esta verificação deve ser repetida em intervalos regulares (pelo menos uma vez por trimestre).
- Garanta que a carga máxima permitida para o produto não seja ultrapassada e que não sejam colocadas cargas que excedam as dimensões máximas previstas.
- Certifique-se de que não sobrecarrega o produto assimetricamente.
- Mantenha uma distância de segurança relativamente à carga colocada (variável em função do modelo).
- Em caso de danificação, remova imediatamente a carga colocada e não continue a utilizar o produto.

2. Trabalho preliminar e instalação

- Observe os restantes avisos e indicações de segurança.
- Efectue todos os passos indicados nas figuras das instruções de instalação (fig. 1a e seguintes).

3. Ajuste e manutenção

 Nota
A solidez e a segurança devem ser verificadas regularmente (pelo menos, trimestralmente). A limpeza deve ser efetuada somente com água ou detergentes domésticos convencionais.

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.